

# Совет Превечный

Музыка П.Чеснокова  
Соч.40, №2

Медленно, но не очень  $\text{♩} = 56$   
Покойно. Проникновенно

T.I  
T.II  
Бар.  
Б.

Со - вет Пре - веч - ный от - кры - ва - я Те - бе, От - ро - ко -

*So - viet pre - vech - nyi ot - kry - va - ya Tie - bie Ot - ro - ko -*

ви - це, Гав - ри - ил пред - ста, Те - бе лоб - за - я и ве -

*ki - tsie Ga - ri - il pred - sta Tie - bie lob - za - ya i ve -*

Ра - дуй - ся, Зем - ле Не - на - се - ян - на -  
Ща - я: Ра - дуй - ся, ра -

*Ra - doi - ssa zhe - le nie - na - sse - yan - na -  
sha - ya: ra - doi - ssa, ra -*

я, ра - дуй - ся, Ку - пи - но Не - о - па - ли - ма - я,  
дуи - ся, ра - дуй - ся, ра - дуй - ся,  
дуи - сса, ра - дуй - сса, ра - дуй - сса

*doi - ssa, ra - doi - ssa, ra - doi - ssa*

ра - дуй - ся, Глу - би - но Не - у - до - бо - зри - ма - я,  
*ра - доуи - ся, глви - ви - но не - оч - до - во - зи - та - ча,*

ра - дуй - ся, ра -

*ра - доуи - ся, ра -*

ра - дуй - ся.  
*ра - доуи - ся*

дуй - ся, ра - дуй - ся, ра - дуй - ся,  
*доуи - ся ра - доуи - ся, ра - доуи - ся,*

Ра - дуй - ся, Мос - те, к не - бе - сем при - во -  
*ра - доуи - ся, Мос - те, к не - ве - шет при - во -*

ра - дуй - ся, ра -

*ра - доуи - ся, ра -*

дуй, и Лест - ви - це вы - со - ка - я,  
*доуи - и lest - ки - тие ку - шо - ка - ча*

дуй - ся, ра - дуй - ся,  
*доуи - ся, ра - доуи - ся,*

ю - же И - а - ков ви - де.  
*iou - je I - a - kov vi - de*

ра - дуй - ся, ра - дуй - ся,  
*ra - doii - ssa, ra - doii - ssa,*

*ra - doii - ssa, ra - doii - ssa,*

Detailed description: This system contains the first two staves of a musical score. The top staff is a vocal line with lyrics in Russian and handwritten corrections in blue ink. The bottom staff is a piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are: 'ю - же И - а - ков ви - де.' followed by 'ра - дуй - ся, ра - дуй - ся,'. Handwritten corrections in blue ink are: 'iou - je I - a - kov vi - de' and 'ra - doii - ssa, ra - doii - ssa,'.

Ра - дуй - ся, Бо - жест - вен - на - я Стан - но  
*ra - doii - ssa, Bo - zhest - ven - na - ya stan - no*

ра дуй - ся, ра  
*ra doii - ssa, ra*

*ra - doii - ssa, ra - doii - ssa,*

Detailed description: This system contains the second two staves. The top staff has lyrics: 'Ра - дуй - ся, Бо - жест - вен - на - я Стан - но'. Handwritten corrections in blue ink are: 'ra - doii - ssa, Bo - zhest - ven - na - ya stan - no'. The bottom staff continues the piano accompaniment. The lyrics are: 'ра дуй - ся, ра'. Handwritten corrections in blue ink are: 'ra doii - ssa, ra'.

ман - ны,  
*man - ny,*

Ра - дуй - ся, Раз - ре - ше - ни - е  
*ra - doii - ssa, raz - re - she - ni - e*

дуй - ся, ра дуй - ся, ра  
*doii - ssa, ra doii - ssa, ra*

*doii - ssa, ra - doii - ssa, ra - doii - ssa*

Detailed description: This system contains the third two staves. The top staff has lyrics: 'ман - ны,' followed by 'Ра - дуй - ся, Раз - ре - ше - ни - е'. Handwritten corrections in blue ink are: 'man - ny,' and 'ra - doii - ssa, raz - re - she - ni - e'. The bottom staff has lyrics: 'дуй - ся, ра дуй - ся, ра'. Handwritten corrections in blue ink are: 'doii - ssa, ra doii - ssa, ra'.

клят - вы,  
*klyat - vy,*

ра - дуй - ся А - да - мо - во Воз -  
*ra - doii - ssa A - da - mo - vo voz -*

дуй - ся, ра дуй - ся, ра  
*doii - ssa, ra doii - ssa, ra*

*doii - ssa, ra - doii - ssa, ra*

Detailed description: This system contains the fourth two staves. The top staff has lyrics: 'клят - вы,' followed by 'ра - дуй - ся А - да - мо - во Воз -'. Handwritten corrections in blue ink are: 'klyat - vy,' and 'ra - doii - ssa A - da - mo - vo voz -'. The bottom staff has lyrics: 'дуй - ся, ра дуй - ся, ра'. Handwritten corrections in blue ink are: 'doii - ssa, ra doii - ssa, ra'.

звѣ - ни - е, с То - бо - ю Гос - подь,  
 дуи - ся, ра - дуи - сѣа, га

с То - бо - ю Гос-подь!  
 ра - дуи - сѣа, ра - дуи - сѣа

### Traduction :

*Te découvrant l'éternel dessein, ô Vierge, Gabriel se tint devant toi, et te salua en disant :*  
 « Terre sans semailles, réjouis-toi,  
 buisson qui brûle sans être consumé, abyme insondable au regard, réjouis-toi ;  
 viaduc menant de terre jusqu'au ciel, échelle que Jacob a contemplée, réjouis-toi ;  
 vase divin contenant la manne des cieux, réjouis-toi ;  
 réjouis-toi, toi qui nous libères de la malédiction ;  
 réjouis-toi, espérance d'Adam et son relèvement ; le Seigneur est avec toi. »

### NB :

- Veiller à rrrrouler les « r » « rrrradouissya »
- les « e » se prononcent entre le « è » et le « eu » de « heure » ou « cœur »  
 (jamais « é »)